

# فراز روش «آزمون و خطای

زمانه و کارنامه آیت الله العظمی آقا سید محمد کاظم

طباطبایی یزدی «صاحب عروه»

علی ابوالحسنی (مُذِّر)



وزارت اسناد و کتابخانه ملی  
جمهوری اسلامی ایران

تهران ۱۳۸۹

## دروود بر او

که به ما «رسم‌اندیشیدن و ایستادن» آموخت!

ایستاد...

- ایستادنی سترگ -

در برابر طوفان

- طوفان سهمگین -

چونان تک درخت کویر،

رشید و استوار:

آکنده از حرارت خورشید،

آئخته با پانجه سیالب و سیلی آفتاب،

صیحة صاعقه و غرزش طوفان!

پایدار در هجوم شنهای روان،

که اژدهاوار، تنوره می‌کشد

و

هرچه را که «سبز حیات» است

در کام می‌برند.

آشنای کویر بود...

باروزهای سخت و سوزان،

و

شبهای رازآلود و کهکشانی آن:

انبوههای از ستاره‌های خرد و کلان،  
نجواکنان، چشمک زنان

که از بس نزدیک می‌نمایند؛ گویی می‌توان دست برد  
و هرچه خواست، از سبد آسمان، ستاره برچید!  
«راه شیری»

که کویر را، به کعبه دوست (مکه) پیوند می‌زند...!

از «دار العباده» یزد آمده بود؛ شهر قوت و قنات و قناعت  
شهر بادگیرهای بلند، که خنکای هوا را از «اعماق»، به «سطح» می‌آورند،  
و بین «ظاهر» و «باطن»، پل می‌زند...  
شهر مقنیان بزرگ  
که صبورانه

دل سنگ خاره را  
در بن چاه تیره -

به ضرب تیشه می‌شکافند  
و به نیروی کاریز

ساخت کویر را

از چشمهای که در ژرفای کوهسار جاری است

سیراب می‌سازند...

شهر مردان صرفه جو، که جان مایه حیات  
- آب -

را، قطره قطره، مصرف می‌کنند،  
تا شاهرگ کنات نخشکد

و

نوعروسان دشت و دمن

در حسرت آب نموزند...<sup>۱</sup>

### شهر تاجران بزرگ

که در برآورده اسود و «اهزینه»، استادند  
و هرگز بیگدار به آب نمی‌زنند...

شهر انسانهای صبور

که می‌کوشند خشکنای کویر را  
- با خردورزی و شکیابی  
با تلاش و پشتکار  
و با فناعت و تدبیر،  
سرسیز نگه دارند...

و بالاخره، شهر

فقیهان، حکیمان، مفسران، امیران،  
طیبیان، نجومیان، ادیبان، عارفان،  
شاعران، مورخان، صنعتگران و هنروران بزرگ،  
که نامشان بر تاریک تاریخ می‌درخشد!<sup>۲</sup>

مجد همگر و وحشی بافقی

قاضی میر حسین میدی<sup>۳</sup> و جلال الدین محمد منجم یزدی  
شرف الدین علی یزدی<sup>۴</sup> و شاه نعمت الله ولی

<sup>۱</sup> سرجنی را مخدّن نیز نموده، به حایی نکاره، که در پایی درخت را آب پرسیده، نیزب مانعین را بر رأس کرده و در پایی درخت می‌کارند تا آب را سوراخ شنک آز، زرم آزم بیرون آمده و همه آن صرف سیره بگردان زنده شود. شنیده د که حیباً بربخی را مخدّن آمریکی بیهی بیرون آورده، آن را آموخته و به کار می‌بندید... در سنه پنجمی خیبر، لیته رفاقت و صره حربی، در آن دار، حربهای خوبی به کوشش می‌رسد...  
<sup>۲</sup> اعازمه سید محسن میں در شب نیمه شعبان، رسیدگی کردند و مسی را آتشی را علیهم و هنروران سیمه‌نما بیرون آوردند...  
<sup>۳</sup> شرح دیوان میر به مردمی متلب غصه شبه سالاد

<sup>۴</sup> صاحب کتب غذیر، مه حضرتی

محمد مفید بن نجم الدین بافقی<sup>(۱)</sup>

ملا رفیعاً محمد اردکانی و میرزا علی اکبر حکیم بزدی  
فاضل اردکانی و میر سید علی مدرس (بزرگ و کوچک)  
حاج شیخ عبدالکریم حائزی بزدی و محمد تقی بافقی  
سید محمد داماد و فکور و وزیری و دیگر های دیگر...،  
که او

- سید محمد کاظم بزدی «صاحب عروه» را می‌گوییم -  
«دُرَّة النَّاجِ» شان تاکنونه تاریخ است...

۱. صاحب تاریخ «جامع مفیدی».

## فهرست مطالب

۱	درود بر او که به ما «رسم اندیشیدن و ایستاندن» آموخت!
۱۵	پیشگفتار
۱۹	بخش اول: در تکاپوی دانش (از روزتای یزد تا عاصمه جهان تبع: نجف)
۲۲	تحصیلات در ایران و عراق
۲۲	۱. روسیائی کنونیه
۲۲	۲. پرورد
۲۶	۳. استبد
۲۷	۴. حضنهان
۳۱	ما آبروی فقر و قحط نمی بردیم!
۳۶	۵. هجرت به نجف اشرف
۴۱	جامعیت علمی
۴۳	آن دو، مجنهنهان: چه برسخیزند، چه بنشینند!
۴۴	حرمت به میرزا شیرازی
۵۱	بخش دوم: دانش کلان، آثار جاودان
۵۳	دانش کلان دینی
۵۳	گواهی صاحب نظران
۶۴	شناگر قهار!
۶۶	گواهی مراجع عصر به برتری سید
۶۸	چالش علمی یا آخوند خراسانی
۷۲	بنویس سید، اعلم است!
۷۵	حوزه باشکوه
۷۷	شایگران بزرگ
۹۵	آثار علمی
۱۰۲	عروة الوثقی، کتابی جاویدان
۱۱۱	بخش سوم: خانواده و اولاد
۱۱۳	اردوخ سید
۱۱۵	اولاد و احفاد سید
۱۲۱	بخش چهارم: اندیشه زرف، غنیش والا
۱۲۲	الشاره
۱۲۴	صنایع عربدشت
۱۲۴	کیمیای تسلیه و تیرکل و ررض
۱۲۷	غیرت و سور دینداری
۱۳۵	شهره به زره و یازسایی
۱۳۷	زیارت زرده و قدست در حوزه نجف
۱۳۸	برهیز از امور شیوه ناک
۱۳۹	حایی بول در چشیش رنگی بدشت
۱۴۱	استفاده از بیت‌الله در مور شخصی، مسمو!
۱۴۲	برهیز نشست و غرور

۱۴۸	او دریند ریاست نبود!
۱۵۵	دیگر صفات والا .....
۱۵۵	همت بلند .....
۱۵۶	جدیت و پنکار .....
۱۵۹	سماحت و سعه صدر .....
۱۶۱	بخش پنجم؛ با مردم و برای مردم .....
۱۶۳	دلوز مظلومان و محرومی .....
۱۶۴	مردم نجف، اهل و عیال مندان .....
۱۶۴	کمک رسانی به مردم خصوصاً در موقع بحران .....
۱۶۷	مردم به او عشق می‌ورزیدند!
۱۶۷	بخش ششم؛ سلوک با طلاب و روحانیون .....
۱۷۳	برخورد سید با روحانیون .....
۱۷۵	(الف) با عالمان پارسا و خدوم .....
۱۷۵	(ب) آنان که داش و پارسایی شان برای سید ثابت نبود .....
۱۸۸	رفع نیاز طلاب، زمینه ساز رشد و شکوفایی آنان .....
۱۸۸	نموده‌هایی از توثیقات و اجازات سید به علماء و روحانیون .....
۱۸۹	اهتمام به حفظ شنون خاندان‌های خدمتگزار و کهن .....
۱۹۵	بخش هفتم؛ نفوذ وسیع اجتماعی، و مرجعیت عالیه .....
۲۰۳	آغاز مرجعیت .....
۲۰۳	زعامت عالیه .....
۲۰۶	گواهی مخالفان .....
۲۰۹	تکریش زورمندان در برابر سید .....
۲۱۱	بخش هشتم؛ فراتر از روش آزمون - خطه (بحثی در اندیشه سیاسی، سیره عملی سید) .....
۲۱۳	اصول راهنمایی .....
۲۱۵	مردان بزرگ و «حجاب معاصرت» .....
۲۱۶	اصول دهگانه راهنمای عمل .....
۲۲۷	سیره اجتماعی - سیاسی .....
۲۴۰	راهنبرد عملی .....
۲۴۱	نوصیه به فرزندان؛ اختلاط با دولتان منتع!
۲۴۴	هشیاری نسبت به دسایس استعمار .....
۲۵۹	مبارزه با استعمار اقتصادی، و حمایت از اقتصاد ملی .....
۲۶۵	بخش نهم؛ مواضع سیاسی - اجتماعی سید پیش از مشروطیت .....
۲۶۷	مخالفت با وام‌ستانی‌های این‌السلطان از رویه .....
۲۷۵	سید و عین‌الدوله؛ از تعامل تا تقابل .....
۲۷۵	۱. «مثبتات» عین‌الدوله، و اصلاحات اولیه وی در کشور .....
۲۸۴	۲. حمایت سید از اصلاحات عین‌الدوله .....
۲۸۶	۳. بلوای بزد، و اقدامات صاحب عروه .....
۳۰۱	۴. مخالفان عین‌الدوله، و مواضع سید .....
۳۱۱	۴-۱. بخش نوشتة منسوب به سید بر ضد مسیو نوز .....
۳۱۴	۴-۲. واکنش بیت سید در تهران .....

۲۲۵	۴۳. پایان سید به مژلات و پیامها.....
۲۲۹	۴۶. درس بزرگی که سید در آن برخده آموخت.....
۲۴۳	سید و جنبش عدالخواهی .....
۲۵۳	بخش دهم: مواضع سید در عصر مشروطه.....
۲۵۵	مراجع سه گانه برخورده سید با مشروطه .....
۲۵۵	بوخت به در قل مشروه .....
۲۵۵	مرحله اول موقت مشروطه با مشروطه .....
۲۸۷	مرحله اولیه، فریده بـ جماح نسرو و سکولار مشروطه.....
۳۹۸	مرحله اول موقت اصلی مشروطه وارد تی به دنبیل حرفا زانی آن در بین آن روزان.....
۴۰۹	نتیجه: اسید با مشروطت صحیح مختلف نبودا .....
۴۱۲	روشن شدن حدائق و موج نهادنها .....
۴۱۹	سید، سگ سپور خلیل در عصر مشروطه .....
۴۱۹	هرچ و هرج و آشوب؛ رمینه تجاوز پیگانگان به گشوار .....
۴۲۱	پاتوف پندوی، محور آشوب در شرآباد .....
۴۲۸	نامه تی بـ امراض و ساحت تکان دهنه .....
۴۳۱	نقض از رواج بـ دیوی در گشوار در مشروطه دوم .....
۴۴۵	تنید مشروطه خواهان و گذشت و سعه صدر سید .....
۴۴۵	سید، آماج حوصلات جماح تدریو و سکولار مشروطه .....
۴۴۵	۱. تبلیغات سو، علیه سید .....
۴۴۹	۲. جعل استاد و تحریر حقایق بر قدم سید .....
۴۵۷	۳. توهین و آزار یدی به سید .....
۴۵۸	۴. آندهای سید به تزویر .....
۴۵۹	پایداری شگرف سید در مراس آذربایجان تهدیدها .....
۴۶۲	ساحت و سعة صدر سید نسبت به مخالفان .....
۴۶۷	تنقد پدرانه نسبت به مشروطه خواهان مستقر و معتمل .....
۴۷۹	بخش بازدهم: چند نکته اساسی پیرامون مواضع سید در عصر مشروطه .....
۴۸۱	سید و آنخونه خرسانی در عصر مشروطه التحاد در اصول، ثناوت در روشن .....
۴۸۷	سید و شیخ فقیس احمد نوری در عصر مشروطه، تحداد مبنی دخندغه و درد مشترک .....
۴۸۷	هسوبی سید و شیخ در سیزی مشروطه سکولار .....
۴۹۳	بیت سید در تهران: هفتم دو صدر مشترکه اندمه‌ی فرزند سید به پدر راجع به مشروطه و شیخ فضل ندان .....
۴۹۵	بیت سـ حجی میرزا بوتر بـ شهیدی قزوینی، شـ گرد سـید و مولـ و مـالـ تـذـکـرـهـ لـهـاعـلـ .....
۴۹۵	تونـ و خـانـهـانـ .....
۵۰۷	دو تکابوی کسب داشـ .....
۵۰۸	پـزـگـشـتـ بهـ زـدـگـاهـ .....
۵۰۹	هـجرـتـ بهـ پـاـيـختـ .....
۵۱۱	دـلـشـ گـلـانـ وـ صـنـدـتـ وـ لـاـ .....
۵۱۳	نـورـ عـصـیـ .....
۵۱۵	تـذـکـرـهـ لـهـاعـلـ وـ آـنـگـیـشـهـ .....
۵۱۸	بـیـزـهـ .. صـحـتـ عـزـوـهـ فـیـ بـیـتـ وـیـ تـذـکـرـ .....
۵۲۰	حـصـیـ مـهـرـ سـلـیـمـ فـیـ مـسـرـئـهـ غـیـبـ .....

۱. در مشروطه اول.....	۵۶۰
نقد افکار میرزا عبدالرحیم طالبوف.....	۵۶۱
گزارش اخبار تهران به صاحب عروه و آخوند خراسانی.....	۵۶۶
راز آن هست آگاهی و حاسیت چه بود؟!	۵۷۶
مشروطه اسلامی - ایرانی آری؛ مشروطه سکولار فرنگی نه!	۵۷۷
مسافرت به نجف برای گفتگو با آخوند و صاحب عروه.....	۵۸۷
تفویت عالمان وارسته و بدعت سبیز.....	۵۸۹
واکنش خصمانه جناح سکولار.....	۵۹۵
۲. حاجی میرزا ابوتراب در فترت پس از مشروطه اول.....	۵۹۶
نگارش رساله تذكرة النافل و ارشاد المجال.....	۵۹۶
بازگشت به فروین.....	۵۹۷
مخالفت با تجدید مشروطت (مشروطت به شکل مبحزان زای) پیشین	۵۹۸
۳. حاجی میرزا ابوتراب در مشروطه دوم.....	۶۰۱
حاجی میرزا ابوتراب شهیدی در مواجهه با دیکاتوری رضاخانی.....	۶۰۴
پایان دفتر!	۶۰۶
اعتراض سید به تجاوز روسیه و ایتالیا به ایران و لیبی.....	۶۱۳
بخش دوازدهم: سید، و رهبری جهاد با بریتانیا در جنگ جهانی اول.....	۶۱۲
تجاورز بریتانیا به عراق، و قیام سید.....	۶۱۹
گامهای استوار و مذہرانه سید در جنگ سرنوشت با بریتانیا.....	۶۲۲
۱. تحکیم بینان وفاق و اتحاد بین مردم عراق و حکومت عثمانی بر ضد انگلیس.....	۶۲۲
۲. صدور حکم جهاد بر ضد متفقین (بویزده انگلیس)	۶۲۷
۳. اعزام پسر ارشد و پاران نزدیک خویش به خط مقدم جهاد بالانگلیس.....	۶۲۳
پیشنهاد و سویه انگلیزی ها، و امتناع سید.....	۶۳۶
فتاوی سید، و حساسه الکشور.....	۶۳۹
گزارش یک شاهد عینی از حوادث عراق در جنگ جهانی اول.....	۶۶۰
اشغال نجف توسط انگلیسی ها، و برخورد سید.....	۶۶۴
بخش سیزدهم غروب خورشید .....	۶۸۲
وصیت سید .....	۶۸۹
فرزندانم را به خدا می سارم!	۶۹۰
پرواز به سوی دوست!	۶۹۵
سوکواری جهان تشیع در ماتم سید.....	۶۹۵
مرگش نیز برای اسلام سودمند بود!	۶۹۸
بخش چهاردهم؛ ضمیمه شماره یک؛ حاج سید عبد العزیز طباطبائی	۷۰۵
کتابنامه .....	۷۱۱
(الف) منابع شفاهی .....	۷۱۱
(ب) منابع مکتوب .....	۷۱۳
نامهای اشخاص .....	۷۲۱

## پیشگفتار

آیت‌الله العظمی آقا سید محمد‌کاظم طباطبائی بزرگ معروف به «سید» و «صاحب عروه» (۱۲۵۳-۱۳۳۷ق) مرجع عام تشیع در عصر قاجار و مشروطیت است که بویژه پس از فوت آخوند خراسانی (۱۳۲۹ق) اکثریت قاطع شیعیان جهان به تقلید وی درآمدند و مطبع حکم و فتاوی او گشتندا<sup>۱۱</sup> تراجم نگاران بزرگ معاصر، وی را «سید عالمان امت و شیخ طائف»، پرچمدار تشیع و قطب آسیای شریعت... و مایه برکت روزگار ما» می‌شمارند<sup>۱۲</sup> و فقهای بزرگ شیعه نوعاً آغاز مرجعیت خویش را با نشر حواشی بر «عروة الوثقیل» او اعلام می‌کنند.

از محضر سید، شخصیت‌های برجسته‌ای برخاسته‌اند که همچون آیات عظام: حاج شیخ عبدالکریم حائری و حاج آقا حسین بروجردی، جهان‌دانش و معنویت به وجودشان منتظر است. در نفوذ وسیع اجتماعی و دینی وی، گواهی داشتند (مهدی ملکزاده) کافی است که می‌نویسد: «مریدان و مقلدین زیاد در ایران داشت و عشاير شیعه عراق عرب، از او تقلید می‌کردند و او را پیشوای مطلق خود می‌دانستند و هر گاه ضرورت ایجاب می‌کرد ممکن بود هزارها عرب مسلح تحت اختیار او گذارند و احکامش را با آهن و آتش پیش ببرند».<sup>۱۳</sup>

### \* خموش خروشان!

در مقام «علمی» و (نیز) «معنوی» سید، جای تردید نیست و تراجم نگاران بزرگ با تعابیر گوناگون، به علوّادانش و پارسایی وی اذعان دارند. روش و منش سیاسی وی، اما، غالباً «ناشناخته»، بلکه «بدشناخته» مانده و به ناروا بر وی گمان «دوری و ناآگاهی از سیاست، برده‌اند. و این در حالی است که، نامه‌های بسیار او پیش و پس از مشروطه به رجال دین و دولت در مسائل سیاسی و اجتماعی، و نیز اعلامیه‌ها و فتاوی پرشور وی (در جنگ جهانی اول و

<sup>۱۱</sup> عهد نسبی، سید محمد، سی، ۲۳۰.

<sup>۱۲</sup> تنبیه ریاست‌جمهوری، محدث مسی در شیراز، ۱۴۰۰-۱۳۶۰.

<sup>۱۳</sup> تاریخ خانه سپه، میرزا حسن، ۲۱۶.

پیش از آن) بر ضد متجاوزان روسی و انگلیسی و ایتالیایی به ایران و جهان اسلام، به وضوح نشانگر اهتمام آن بزرگمرد به حل مشکلات جامعه اسلامی (البته با حفظ ممتاز و اختیاط در برخورد با اشخاص و رویدادها) است.

در صدر مشروطه، از امضای بی قید و شرط مجلس شورا - که از ماهیت و نیز عملکرد اعضای آن در آتیه بی اطلاع و نگران بود - تن زد و حمایت از مجلس را منوط به انتباط کامل مصوبات آن با موازین شرع شمرد. زمانی نیز که عناصر تندرو (گروه تقیزاده) زیر نقاب هوداری از آزادی و سیزی با استبداد، به «مبازه با دین و روحانیت» پرداختند، به جلوگیری کوشید و در این راه سختی هاکشید. وجهه نظر اتفاقاً نیش نسبت به مشروطه، همسو با آراء و نظریات حاج شیخ فضل الله بود و آنگاه که شیخ با یارانش در حضرت عبدالعظیم (ع) تحصن جست، مجده اه به حمایت برخاست و در برابر جو سازی ها و تهدیدهای گروههای فشار، مقاومتی شگرف و مثال زدنی نشان داد...

خم نشد قامت مردانه او  
شهر پر گشت ز افسانه او

با این همه، چهره وی - همچون بسیاری از فقیهان هم روزگارش: حاج شیخ فضل الله نوری، آخوند ملا قربانعلی زنجانی و حاجی میرزا حسن آقا مجتبه تبریزی - در هاله ای تیره از نسبتها و انهمات سوء (و چنانکه خواهیم دید: بی بنیاد) فرورفت و شخصیت وی تصویری گاه صد در صد وارونه یافته است. فی المثل، سید، با فتاوی و اعلامیه های متعدد خویش در طول جنگ جهانی اول، دهها هزار تن از عشایر عراق و ایران را (در کنار قوای دولت عثمانی) به عرصه جهاد باقشون بریتانیا (که جنوب ایران و عراق را اشغال کرده بود) کشانید و با این عمل، زمینه شکست فضاحتار انگلیس در کوت العماره را فراهم آورد که طلس شکست ناپذیری امپراتوری بریتانیا را در خاور میانه باطل ساخت. آنگاه مورخ صاحب نامی چون احمد کسری، متأسفانه روی عناد با اسلام و روحانیت شیعه، در باره شخصیت چنین می نویسد: «سید کاظم جز سود خود رانمی جست و جز در بی دستگاه آیت الله نمی بود؛ و توده و کشور و این چیزها در نزد او ارج نمی داشت... سید کاظم... در فریقت مردم و شوراندن عامیان استاد می بود...!»<sup>(۱)</sup> یا دیگر مورخ سکولار تاریخ مشروطه، سناتور مهدی ملکزاده، این گونه اهانت بار از نفوذ ایشان سخن می گوید: «...سید کاظم بزدی که در ریا کاری

بی نظر بود و به قول طرفدارانش در زهد و تقوی مانند نداشت و مریدان و مقلدان زیاد در ایران داشت...!

مشروطیت، عرصه تقابل و چالش بنیادین میان بینشها و روشهای متفاوت - خصوصاً تضاد میان دو جناح: اسلامخواه و «غرب باور» - بود و برای شناخت دقیق و عمیق آنچه که در آن برده حساس و طوفانی از تاریخ برکشورمان رفت، و پیامدهای آن هنوز هم گریبانگیر ما است. بایستی مبانی فکری و مواضع عملی این دو جناح و رهبران آن (از جمله: صاحب عروه) را به دور از پیرایه‌ها، و به نحوی کاملاً منصفانه و علمی، مورد بررسی و مذاقه قرار داد تا راه بر فهم درست رویدادها و رویداد آفرینان آن دوران گشوده شود و مسیر عبرتگیری و نکره آموزی از تاریخ معاصر هموار گردد.

کتاب حاضر که حاصل سالها پژوهش و تحقیق گسترده نویسنده درباره صاحب عروه است، به انگیزه دستیابی به این مقصود، یادست کم آسان ساختن راه دستیابی به آن، فراهم آمده است، تا چه قبول افتد و چه در نظر آید.

دوست دارم ثواب این و جیزه را به روح پر فتوح زنده‌باد حاج سید عبدالعزیز صاصابی<sup>۱</sup>؛ محقق و کتابشناس بزرگ معاصر، و حفید صاحب عروه، اهدا کنم؛ شخصیتی که زندگی خویش را یکسره وقف خدمت به فرهنگ نورانی اهل بیت علیهم السلام ساخته بود و به گفته آیت الله حاج سید موسی شبیری زنجانی (مرجع بزرگ معاصر): «هم اطلاعات زیاد صحیح داشت و هم در نقل مطالب، ثقه بود». اجازات نقل روایتی که از آیات عظام: سید عبدالهادی شبیرازی، خویی و نیز شیخ آقا بزرگ تهرانی دارد، گواه روشنی بروثافت او در نقل مطالب است. درباره شخصیت، خصال اخلاقی، و آثار علمی آن مرحوم، و طرق ارتباط وی با صاحب عروه و اطلاعات وسیعی راجع به ایشان، در ضمیمه شماره یک پایان کتاب حاضر توضیح داده‌ایم. در جای جای کتاب، از اظهارات سودمند وی پیره جسته‌ایم و اساساً این پژوهش، تا حد زیادی، مرهون الطاف و اضافات او است. روانش در جئت خلد شادمان باد. در این دفتر، گذشته از منابع مکتوب که نام و مشخصات کاملشان در کتابنامه پایان کتاب آمده است، با انبوه اسناد تاریخی منتشر نشده‌ای روبرو می‌شویم که در تدوین مباحث

<sup>۱</sup> سید عبدالعزیز صاصابی (۱۳۰۲-۱۳۶۷) محقق، نویسنده، مترجم، و پژوهشگر ایرانی. از اولین افرادی بود که ادب ایرانی را به زبان انگلیسی ترجمه کرد. از آثارش می‌توان به *تاریخ اسلام*، *تاریخ ایران*، *تاریخ اسلامی* و *تاریخ ایرانی* اشاره کرد.

کتاب، از آنها بهره و افرگرفته‌ایم. گفتنی است که، بخشی در خور ملاحظه از این اسناد، در طول دهه ۱۳۶۰ شمسی به لطف مرحوم حاج سید عبدالعزیز طباطبائی، در اختیار راقم سطور قرار گرفت و بخش دیگر، به لطف و عنایت جناب آقای علی اکبر اشعری، ریاست محترم سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران، که لازم می‌دانم همینجا از ایشان و همکارانشان صمیمانه تشکر کنم و مزید توفيقشان را در خدمت به اسلام و ایران عزیز، از درگاه باری تعالی خواستار شو姆.

در خاتمه، این قلم - همچون همیشه - چشم به راه نظریات اصلاحی و تکمیلی خوانندگان عزیز بوده و آنچه را که در این دفتر آمده، گام آخر نمی‌داند. و ما توفيقی الا بالله ما استطعت، علیه توکلت و الیه أیت.